



ZOOM **504II**
ACOUSTIC

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Introducción

Muchas gracias por la selección del **ZOOM 504 II** (a partir de ahora se denominará simplemente "**504 II**").

Tómese cierto tiempo para leer cuidadosamente este manual a fin de poder sacar el máximo partido de la unidad y asegurar su óptimo rendimiento y fiabilidad.

Guarde este manual, la tarjeta de garantía, y demás documentación para futuras referencias.

Contenido

Introducción	65
Precauciones de seguridad/ Precauciones de utilización	66
Características	68
Términos utilizados en este manual	70
Alimentación de la unidad con pilas	71
Controles y funciones/ Conexiones (*Ajuste de la ganancia de entrada)	72
Selección de parches para ejecución	74
Utilización de la función del afinador	76
Parches de edición	78
Almacenamiento/copiado de parches	80
Cambio del método de "Búsqueda de parches"	82
Utilización del supresor de retroalimentación	84
Utilización del pedal de expresión	86
Vuelta a los parches predeterminados en la fábrica	87
Vinculación de efectos	88
Parámetros de los efectos	89
Solución de problemas	97
Especificaciones	130
Lista de parches	131

Precauciones de seguridad/Precauciones de utilización

Precauciones de seguridad

En este manual, se usan símbolos para realzar las advertencias y precauciones para que Ud. las lea y evitar accidentes. El significado de dichos símbolos es el siguiente:



Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos sumamente peligrosos. Si los usuarios ignoran dicho símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones graves o muerte.



Este símbolo indica explicaciones sobre aspectos peligrosos. Si los usuarios ignoran este símbolo y manipulan el aparato de manera equivocada, esto puede ser la causa de lesiones corporales o al equipo.

Observe los consejos y precauciones de seguridad siguientes para asegurar un uso libre de lesiones del 504 II.



Sobre la alimentación

Como el consumo de energía de esta unidad es bastante alto, recomendamos el uso del adaptador de CA siempre que sea posible. Si usa pilas, use solamente pilas de tipo alcalino.

[Operación del adaptador de CA]

- Asegúrese de que usa sólo un adaptador que suministre 9 V CC, 300 mA y de que está equipado con un enchufe "negativo en el centro" (Zoom AD-0006). El uso de algún otro adaptador puede dañar la unidad y resultar peligroso.
- Conecte el adaptador de CA sólo a un tomacorrientes de CA que suministre el voltaje nominal requerido por el adaptador.
- Al desconectar el adaptador de CA del tomacorrientes, agarre el adaptador para sacarlo, no tirando del cable.
- Cuando no utilice la unidad durante mucho tiempo, desconecte el adaptador de CA del enchufe de la CA.

[Operación con pilas]

- Emplee seis pilas IEC R6 (tamaño AA) (alcalinas/manganeso) de 1,5 V.
- El 504 II no puede usarse para recargar.
Preste mucha atención a la etiqueta de la pila para cerciorarse de que selecciona el tipo adecuado.
- Cuando no emplee la unidad durante mucho tiempo, saque las pilas de la unidad.
- Si se produce fuga en la pila, limpie bien el compartimiento de la misma y los terminales de pila hasta que desaparezcan todos los residuos de fluido de pila.
- Cuando use la unidad, el compartimiento de la pila debe estar cerrado.



Medio ambiente

Evite utilizar el 504 II en medios en los que esté expuesto a:

- Temperaturas extremas
- Alta humedad

- Polvo o arena excesivos
- Vibraciones excesivas o golpes



Manipulación

Como el 504 II es un aparato electrónico de precisión, no aplique fuerza excesiva a los conmutadores ni a los botones. Asimismo, tenga cuidado de no dejar caer la unidad ni someterla a presión ni golpes.



Modificaciones

No abra nunca el 504 II ni intente hacer modificación alguna al producto, pues puede que lo dañe.



Conexión de cables y tomas de entrada y salida

Apague siempre el 504 II y todos los demás equipos antes de conectar o desconectar cables. Asegúrese también de que desconecta todos los cables y el adaptador de CA antes de cambiar de lugar el 504 II.

Precauciones de utilización

Por consideraciones de seguridad, el 504 II se ha diseñado para proporcionar la protección máxima contra la emisión de radiaciones electromagnéticas desde dentro del aparato, y contra interferencias externas. No obstante, equipos que son muy susceptibles a interferencias o que emitan ondas electromagnéticas potentes no deberá colocarse cerca del 504 II, pues la posibilidad de interferencia no puede descartarse enteramente.

Cualquiera que sea el tipo del dispositivo de control digital, 504 II incluido, daño electromagnético puede causar malfuncionamiento y puede corromper o destruir los datos. Como es un peligro latente, deberá tenerse mucho cuidado de minimizar el riesgo de daño.

Interferencia eléctrica

El 504 II utiliza circuitos digitales que pueden causar interferencias y ruido si se deja demasiado cerca de otros equipos eléctricos como televisores y radios. Si esto ocurre, aleje el 504 II del equipo afectado. Asimismo, cuando lámparas o aparatos fluorescentes con motores incorporados están muy próximos al 504 II, puede que éste no funcione adecuadamente.

Limpieza

Utilice un paño suave y seco para limpiar el 504 II. Si es necesario también puede utilizarse un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos, ni parafinas ni disolventes (como diluyente de pintura o alcohol), pues pueden deslustrar el acabado o dañar la superficie.

Guarde este manual en un lugar conveniente para futura referencia.

Características

El 504II es un sofisticado procesador de efectos múltiples para guitarra acústica o eléctrica con las características o funciones siguientes:

- **Paleta de espléndidos efectos para guitarra acústica**

El 504II incorpora gran variedad de efectos especialmente diseñados para utilizarse con una guitarra acústica. De-AMP reduce la discordancia cuando se toca una guitarra acústica a través de un amplificador de guitarra. AIR ofrece sensación de espaciosidad al sonido. TOUCH hace que el rasgueo resulte más uniforme y suave. El 504II resulta también muy útil como preamplificador para grabación de guitarra acústica o eléctrica, y ofrece varios parches especialmente afinados para guitarra eléctrica.

- **Excelente también para guitarra eléctrica**

El simulador incorporado transforma el sonido de una guitarra eléctrica en el de un instrumento acústico. Durante una actuación en vivo, podrá cambiar rápidamente entre diferentes características de sonido.

- **Supresor de Feedback altamente efectivo**

La función F.B.SUPPRESSOR detectará automáticamente las frecuencias en las que se produce retroalimentación (aullido) y atenuará tal banda. La operación podrá controlarse fácilmente con un interruptor de pedal.

- **Afinador cromático incorporado**

La función de afinación integrada le permitirá afinar rápida y precisamente su instrumento en el escenario.

- **Fuente de alimentación doble para poder utilizar la unidad en cualquier parte**

La fuente de alimentación doble le permitirá alimentar la unidad con un adaptador de alimentación de CA o con cuatro pilas IEC R6 (tamaño AA). La operación continua con las pilas de manganeso es de 8 horas, y de 28 horas con pilas alcalinas.

- **Compatibilidad con interruptor de pedal y dedos**

Usted podrá conectar un interruptor de pedal (FS01) o un pedal de expresión (FP01/FP02) opcional a la toma CONTROL IN. El interruptor de pedal será muy útil para detectar rápidamente la frecuencia de retroalimentación, y el pedal de expresión le permitirá ajustar el volumen o el tono del efecto en tiempo real.

- **Sucesor mejorado del 504**

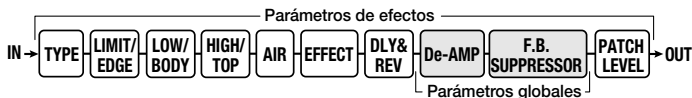
Aunque posee las características de sonido del famoso modelo ZOOM 504, el 504II es todavía más compacto y económico. Y lo que es más, incorpora el primer efecto Wah del mundo diseñado específicamente para guitarras acústicas, además de otros efectos nuevos, tales como EMPHASIZER que duplica el sonido característico de un resonador.

Términos utilizados en este manual

En esta sección se explican algunos términos importantes utilizados en la documentación del 504II.

■ Parámetros de efectos

Los efectos del 504II se componen de una sucesión de módulos que determinan el sonido. Estos módulos individuales se denominan parámetros de efectos. Como se muestra en la ilustración siguiente, el 504II posee 10 parámetros de efectos diferentes. El cambio de un parámetro de efecto es como girar el mando de control en un efecto compacto para cambiar el sonido.



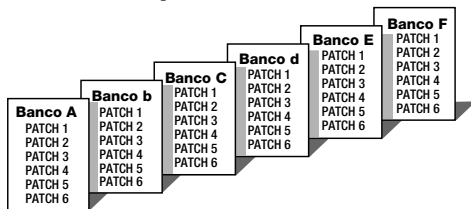
■ Tipo de efecto

Algunos parámetros de efectos componen varios efectos diferentes que se denominan tipos de efectos. Por ejemplo el parámetro DLY&REV permite cuatro tipos de efectos, LARGE, SMALL, DELAY, y DLY+REV. Usted solamente podrá seleccionar un solo efecto cada vez.

■ Parche

En el 504II, los efectos se almacenan e invocan en unidades denominadas parches. Un parche se compone de información sobre el estado de activación/desactivación de los parámetros de los efectos. La memoria del 504II puede contener hasta 36 parches.

■ Banco



Un grupo de seis parches se denomina banco. El 504 II maneja un total de seis bancos, denominados A a F. Los parches de cada banco están numerados de 1 a 6.

Para especificar un parche, el 504 II utiliza el formato siguiente: "A1. Esto

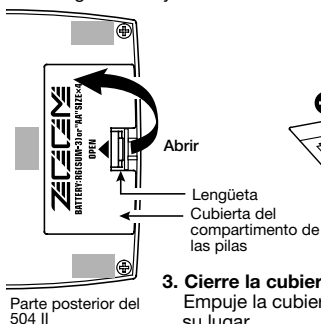
significa que se ha seleccionado el número de patch 1 del banco A. Por lo tanto, "b6" se referirá al patch 6 del banco b.

■ Parámetros globales

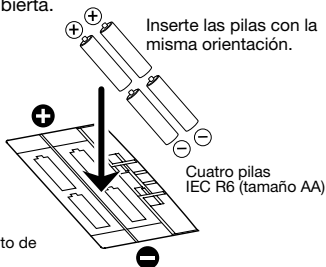
Normalmente, los ajustes de los parámetros de los efectos se almacenan para cada parche, pero algunos parámetros afectan a todos los parches. Tales parámetros se denominan parámetros globales. Los ajustes de los parámetros globales no cambiarán incluso aunque cambie de parche.

Alimentación de la unidad con pilas

1. Dé la vuelta al 504 II y abra la cubierta del compartimiento de las pilas de la parte inferior. Presione el cierre para desengancharlo y levante la cubierta.



2. Inserte cuatro pilas IEC R6 (tamaño AA) en el compartimiento para las mismas.



3. Cierre la cubierta del compartimiento de las pilas. Empuje la cubierta hasta que el cierre chasquee en su lugar.

Utilice cuatro pilas IEC R6 (tamaño AA).

Cuando las pilas se debiliten comenzará a parpadear un punto (.) en la sección inferior del pantalla.



Cuando no vaya a utilizar el 504 II, deberá desconectarle el cable enchufado en la toma INPUT para evitar que se descarguen las baterías.

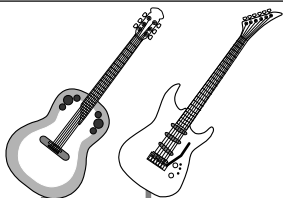
Controles y funciones/Conexiones

Panel superior

Panel posterior/Conexiones

Toma de entrada (INPUT)

Sirve para conectar la salida del captor (preamplificador) fijado a una guitarra acústica, o a la salida de una guitarra eléctrica. Cuando el 504II esté alimentado con pilas, la alimentación de la unidad se conectará cuando inserte una clavija en esta toma.



[Ajuste de la ganancia de entrada]

Cuando utilice un captor magnético, guitarra eléctrica de bobina sencilla, o cualquier otro captor con nivel bajo de salida, la ganancia de entrada podrá aumentarse de la forma siguiente.

- Conecte la alimentación del 504II manteniendo pisado el interruptor de pedal [▼].

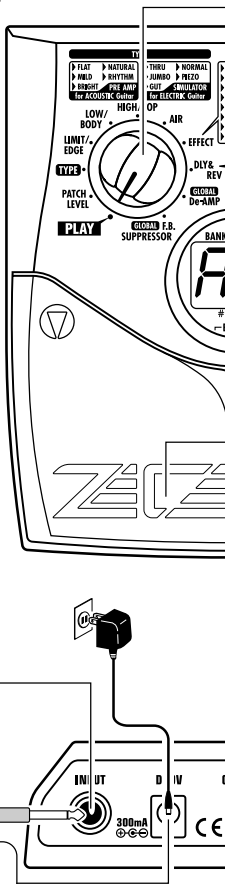
En el visualizador se desplazará "HI-GAIN", y la ganancia de entrada se ajustará a alto nivel.

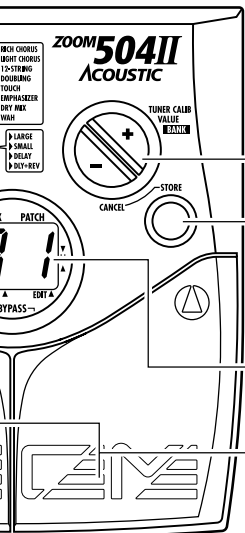


El ajuste de la ganancia de entrada no se almacenará en la memoria interna. Cada vez que conecte la alimentación de la unidad, repita el ajuste en la forma requerida.

Toma para adaptador de CA (DC 9V)

Para alimentar el 504 II con CA, enchufe un adaptador de CA (ZOOM AD-0006) con una salida nominal de 9 voltios CC, 300 mA (contacto central negativo) en esta toma. Cuando inserte la clavija en esta toma, se conectará la alimentación del 504 II.





Selector de ejecución/edición [PLAY/EDIT]

Este mando sirve para cambiar entre el modo de ejecución (en el que usted utiliza los patches para tocar) y el modo de edición (con el que podrá editar los patches a su gusto).

Teclas de aumento/reducción [+]/[-]

Sirven para cambiar a bancos superiores e inferiores, ajustar parámetros, y otras funciones.

Tecla de almacenamiento [STORE]

Sirve para almacenar patches editados, copiar patches en otro lugar, y otras funciones.

Pantalla

Mostrará los números de los patches, los valores ajustados, y demás información requerida para la operación del 504 II.

Interruptores de pedal [▼]/[▲]

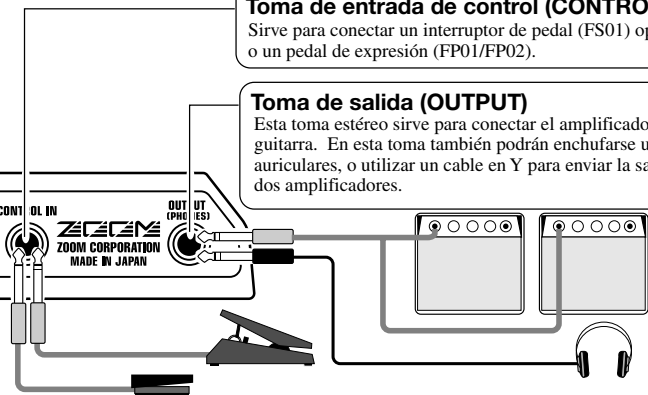
Estos interruptores se utilizan para seleccionar patches, controlar el afinador, y otras funciones.

Toma de entrada de control (CONTROL IN)

Sirve para conectar un interruptor de pedal (FS01) opcional o un pedal de expresión (FP01/FP02).

Toma de salida (OUTPUT)

Esta toma estéreo sirve para conectar el amplificador de la guitarra. En esta toma también podrán enchufarse unos auriculares, o utilizar un cable en Y para enviar la salida a dos amplificadores.



Selección de patches para ejecución

Para probar su 504 II, le recomendamos que toque simplemente su instrumento cambiando los patches. De esta forma podrá ver fácilmente qué es lo que puede hacer el 504 II.

1 Conexión de la alimentación

- Cuando esté utilizando el 504 II con pilas, enchúfele un cable apantallado con toma monoaural en la toma INPUT.
- Para utilizar el 504 II con un adaptador de CA, enchufe éste en una toma de corriente y la clavija del mismo en la toma DC 9V del 504 II.
- Conecte la alimentación del amplificador de guitarra y ajuste a su gusto el volumen.

2 Ajuste del 504 II al modo de ejecución

- Ponga el selector [PLAY/EDIT] en "PLAY", si está en una posición diferente.



Banco Número de patch

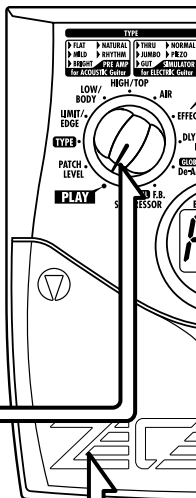
El banco y el número de patch actualmente seleccionados aparecerán en la pantalla.

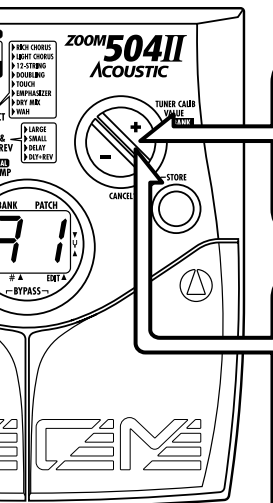


Inmediatamente después de haber conectado la alimentación del 504 II, éste entrará en el modo de ejecución aunque el selector [PLAY/EDIT] esté en una posición diferente.

3 Cambio de patch

- Para cambiar de patch en el modo de reproducción, utilice los interruptores de pedal [▼]/[▲].





4 Cambio directo de banco

- Usted podrá utilizar las teclas [+]/[-] para cambiar directamente entre los bancos A-F.

5 Ajuste global del volumen

- Mantenga presionadas las teclas [+]/[-] durante más de 1 segundo.



- Mientras esté mostrándose el ajuste global del volumen, si presiona la tecla [+] o [-], el ajuste cambiará.

El margen de ajuste es de 0 - 50. Si desconecta y vuelve a conectar la alimentación, el ajuste se repondrá a 40.



Quando utilice auriculares, el volumen global podrá utilizarse para ajustar el volumen de escucha.

Utilización de la función del afinador

El 504 II incorpora un afinador cromático para guitarras. Para utilizar la función del afinador, habrá que poner en bypass los efectos incorporados (desactivarlos temporalmente) o silenciarlos (desactivación del sonido original y del sonido de los efectos).

1 Cambio a derivación o silenciamiento

• Derivación:

Pise brevemente ambos interruptores de pedal [▼]/[▲] y suéltelos.

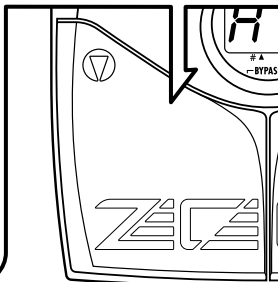
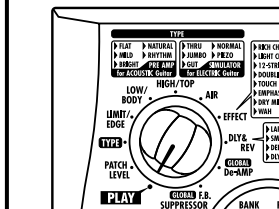


• Silenciamiento:

Mantenga pisados ambos interruptores de pedal [▼]/[▲] durante 1 segundo por lo menos.



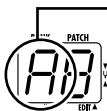
La condición de derivación o silenciamiento no podrá activarse cuando la unidad esté en el modo de edición.



2 Afinación de la guitarra

- Toque la cuerda que desee afinar, y observe la pantalla.

La parte izquierda de la pantalla mostrará la nota más cercana al tono actual.



A = A	D = d	G = G
A# = A.	D# = d.	G# = G.
B = b	E = E	
C = C	F = F	
C# = C.	F# = F.	

3 Ajuste del tono de referencia para el afinador

La frecuencia de referencia A central del afinador incorporado podrá ajustarse con precisión.



El tono de referencia

- Presione una de las teclas [+]/[-].
- Mientras esté mostrándose el valor del tono de referencia, al presionar la tecla [+] o [-], el valor cambiará.

La gama del tono de referencia es de 35 - 45 (A central = 435 - 455 Hz)



Cuando desconecte y vuelva a conectar la alimentación, el valor del tono de referencia se repondrá a 40 (440 Hz).

4 Vuelta al modo de ejecución

- Pise uno de los interruptores de pedal [▼]/[▲].

La parte derecha de la pantalla mostrará un símbolo que indicará la desafinación.



El tono esta alto.



El tono esta correcto.



El tono esta bajo.



Cuanto mayor sea la desafinación, más rápido será el cambio de la indicación.

- Afine las demás cuerdas de la misma forma.

Parches de edición

Los parches del 504 II podrán editarse libremente cambiando los valores de los parámetros de los efectos. Pruebe a editar el patch actualmente seleccionado para crear su propio sonido.

1 Selección del parámetro del efecto

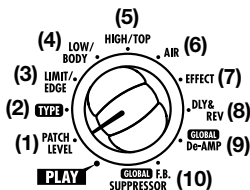
- Utilice el selector [PLAY/EDIT] para elegir el efecto que desee cambiar.

El valor del parámetro actualmente seleccionado se mostrará en la pantalla. (Cuando el 504 II esté en el modo de edición, en la sección inferior derecha de la pantalla se mostrará un punto (•).)



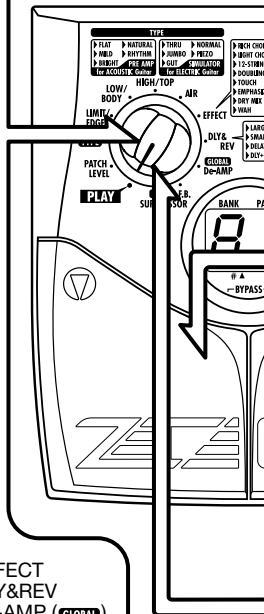
Parámetros elegibles con el selector [PLAY/EDIT]

- (1) Nivel de parche
- (2) Parámetro TYPE
- (3) Parámetro LIMIT/EDGE
- (4) Parámetro LOW/BODY
- (5) Parámetro HIGH/TOP
- (6) Parámetro AIR



- (7) Parámetro EFFECT
- (8) Parámetro DLY&REV
- (9) Parámetro De-AMP (GLOBAL)
- (10) Parámetro F.B.SUPPRESSOR (GLOBAL)

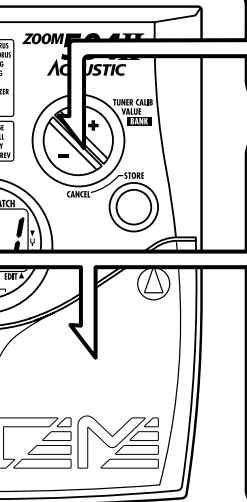
GLOBAL = Parámetro global



2 Cambio del valor del parámetro

- Utilice las teclas [+]/[-].

Al mantener presionada una de estas teclas, el valor cambiará continuamente. Además, si presiona la tecla opuesta, el cambio será más rápido. Si presiona simultáneamente ambas teclas, los valores cambiarán en pasos más grandes.



3 Cambio de la condición de activación/desactivación de los parámetros

- Pise simultáneamente los interruptores de pedal [▼]/[▲].

El parámetro se desactivará, y en el visualizador aparecerá la indicación "oF". Si pisa de nuevo simultáneamente ambos interruptores, el parámetro volverá a activarse.

Esta operación no será posible para el nivel de parche ni los parámetros TYPE (paso 1), parámetros (1) y (2).

4 Termine el modo de edición.

- Para terminar el modo de edición y volver al de reproducción, ponga el selector [PLAY/EDIT] en la posición "PLAY".



Si no almacena en la memoria el parche editado, los ajustes realizados se perderán cuando seleccione un parche diferente después de volver al modo de reproducción. No se olvide de almacenar el parche editado que desee conservar, como se describe en la página 80.

Almacenamiento/copiado de patches

Un patch editado podrá almacenarse en cualquier lugar deseado de la memoria interna de la unidad. También será posible copiar un patch existente en otro lugar.

1 Presione la tecla **STORE** en el modo de ejecución o en el de edición.

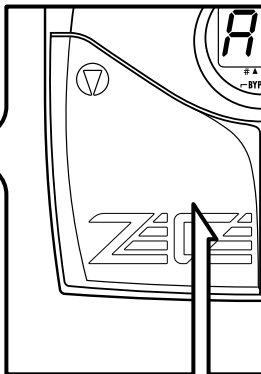
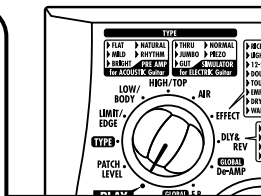
En la pantalla parpadearán el número de banco y el de patch.



2 Utilice los interruptores de pedal [▼]/[▲] para seleccionar el lugar de destino donde desee almacenar el patch.



Cuando almacene o copie un patch, no podrá utilizar las teclas [+]/[-] para cambiar solamente el número de banco.



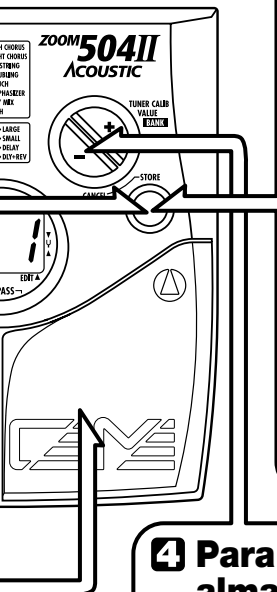
3 Presione una vez más la tecla STORE.

Cuando finalice el proceso de almacenamiento/copiado, la unidad volverá al modo original, con el patch de destino seleccionado.



Quando ejecute el proceso de almacenamiento/copiado, el contenido anterior del destino de almacenamiento se reescribirá y no podrá restablecerse como si fuese un patch creado por el usuario.

Por lo tanto tenga cuidado cuando seleccione el patch de destino. Sin embargo, podrán restablecerse los ajustes predeterminados de fábrica de un patch individual o de todos los patches, como se describe en la página 87.



4 Para cancelar el proceso de almacenamiento/copiado

- Presione la tecla [-] en vez de la tecla STORE.

El proceso de almacenamiento se parará y la unidad volverá al modo anterior.



El proceso también se cancelará cuando accione el selector [PLAY/EDIT] en vez de la tecla [-].

Cambio del método de "Busqueda de patches"

En operación normal, el sonido del 504 II cambiará inmediatamente cuando se seleccione un patch en el modo de ejecución. Esto puede no desearse si se busca un patch de un lugar distante de la memoria y se oye el sonido de otros patches intermedios. Si lo desea, podrá cambiar el método de "Busqueda de patches" del método de selección directa al de preselección. En el modo de preselección, usted especificará en primer lugar el patch deseado y después confirmará la selección. El sonido solamente cambiará después de haber confirmado la operación.

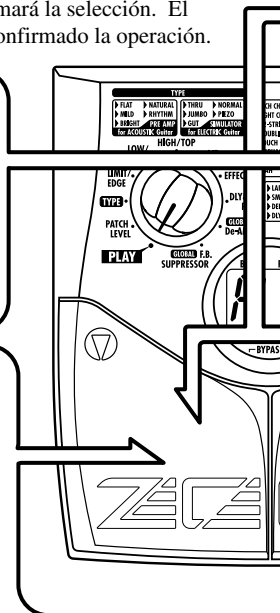
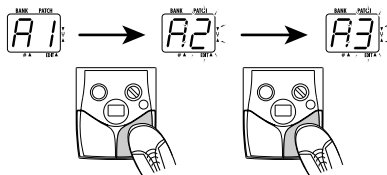
1 Cambio del método de "Busqueda de patches" a preselección

Para cambiar el método de "Busqueda de patches" a preselección, enchufe un cable apantallado con clavija monoaural en la toma INPUT manteniendo pisado el interruptor de pedal [▲].

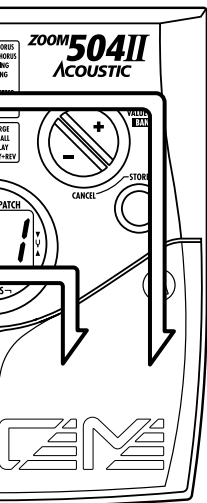
2 Especificación del patch deseado

- Utilice los interruptores de pedal [▼]/[▲] para seleccionar el siguiente patch que desee utilizar.

Usted también podrá utilizar las teclas [+]/[-] para cambiar solamente el banco.



El número de banco y el del patch que desee utilizar a continuación aparecerá en la pantalla, pero el sonido no cambiará.

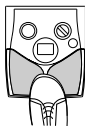


3 Confirmación del cambio de patch

- Cuando aparezca el patch deseado, pise ambos interruptores de pedal [▼]/[▲].



Confirmación



El cambio de patch se confirmará, el sonido cambiará, y las indicaciones de la pantalla dejarán de parpadear y permanecerán constantemente en la pantalla.

4 Vuelta al método de "Busqueda de patches" de selección directa

- Para volver al método de "Busqueda de patches" a la operación de selección directa normal, desconecte y vuelva a conectar la alimentación de la unidad.

Esto hará que el método de selección de patches vuelva al predeterminado.

Utilización del supresor de retroalimentación

El 504II incorpora un supresor F.B.SUPPRESSOR que sirve para reducir la retroalimentación acústica cortando una gama específica de frecuencias (frecuencias de retroalimentación). El F.B.SUPPRESSOR podrá utilizarse en el modo de reproducción o en el de edición.

■ Utilización de F.B.SUPPRESSOR en el modo de reproducción

Si se produce retroalimentación cuando toque un instrumento, podrá utilizar un interruptor de pedal (FS01) opcional conectado a la toma CONTROL IN para detectar automáticamente la frecuencia de retroalimentación.

1. Inserte la clavija del FS01 en la toma CONTROL IN del 504II, y después conecte la alimentación de éste.



Si enchufa el FS01 en la toma CONTROL IN con la alimentación del mismo conectada, es posible que se produzca un mal funcionamiento. Cerciérese de conectar la alimentación del 504II solamente después de haber conectado el interruptor de pedal.

2. Ponga el selector [PLAY/EDIT] en "F.B.SUPPRESSOR".



3. Utilice las teclas [+] / [-] para cambiar la indicación del visualizador a "SC".



"SC" es el valor de ajuste de atenuación basado en la detección automática de la frecuencia de retroalimentación.

La detección automática se iniciará cuando ajuste el parámetro F.B.SUPPRESSOR a "SC", o lo desactive y vuelva a activarlo.



Cuando desee conservar el ajuste de "SC", incluso aunque desconecte la alimentación de la unidad, almacene el parche actualmente seleccionado.

4. Devuelva el selector [PLAY/EDIT] a "PLAY".



5. Si se produce retroalimentación durante la reproducción, pise dos veces el FS01.

El parámetro F.B.SUPPRESSOR se activará/desactivará y el 504II detectará automáticamente la frecuencia de retroalimentación para atenuación.



■ Utilización de F.B.SUPPRESSOR en el modo de edición

El método siguiente le permitirá buscar, automática o manualmente, la frecuencia de retroalimentación en el modo de edición.

1. Si se produce retroalimentación cuando esté tocando un instrumento, ponga el selector [PLAY/EDIT] en "F.B.SUPPRESSOR".

El 504II cambiará al modo de edición.



2. Utilice las teclas [+]/[-] para cambiar la indicación del visualizador a "SC".

Si "SC" ya está ajustado, cambie el valor y vuelva a seleccionar "SC", o pise dos veces ambos interruptores de pedal [▼]/[▲] (o el interruptor de pedal FS01 conectado a la toma CONTROL IN) para desactivar y volver a activar el parámetro F.B.SUPPRESSOR.



3. Si la retroalimentación no se reduce satisfactoriamente en el paso 2, ajuste el parámetro F.B.SUPPRESSOR a un valor entre 1 y 30, el que ofrezca la mejor reducción.



Cuando desee conservar el ajuste del parámetro F.B.SUPPRESSOR incluso aunque desconecte la alimentación de la unidad, almacene el parche actualmente seleccionado.



Utilización del pedal de expresión (FP01/FP02)

El 504II dispone de una toma CONTROL IN diseñada para la conexión de un pedal de expresión FP01 o FP02 opcional. El pedal podrá utilizarse como pedal de volumen o como controlador para variar parámetros de efectos.

Para más información sobre los parámetros que pueden ajustarse con el pedal de expresión, consulte las páginas 92 - 95.

1. Enchufe el cable del FP01/FP02 en la toma CONTROL IN del 504II, y después conecte la alimentación de éste.



Si conecta el FP01/FP02 en la toma CONTROL IN del 504II, con la alimentación del mismo conectada, es posible que se produzca un mal funcionamiento. Cerciórese de conectar la alimentación del 504II solamente después de haber conectado el pedal de expresión.

2. Seleccione el parche en el modo de reproducción, y mueva el pedal de expresión hacia delante y hacia atrás mientras toque su instrumento.



Balaceo hacia atrás y hacia adelante

Dependiendo del contenido del programa del parche, el volumen o el parámetro del efecto cambiará.



El pedal de expresión también podrá utilizarse en el modo de edición para controlar el volumen o los parámetros de los efectos.

Vuelta a los patches predeterminados en la fábrica

El 504 II viene con 36 patches programados. Estos patches predeterminados en la fábrica podrán restablecerse después de haber sido creados por el usuario.

Existen dos formas de restablecer los patches predeterminados en la fábrica. La "Inicialización total" devolverá todo el juego de patches a su condición original. La "Busqueda de patches de fábrica" restablecerá un patch específico a su condición original.

- 1. Manteniendo presionada la tecla STORE, enchufe el cable apropiado en la toma INPUT (o en la toma DC 9V).**

En la pantalla parpadeará la indicación "AL".



■ Para realizar la inicialización total

- 2. Vuelva a presionar la tecla STORE.**

Todos los ajustes de los patches volverán a la condición predeterminada de fábrica, y la unidad cambiará al modo de ejecución. Para cancelar la inicialización total, presione la tecla [-].



Cuando realice la inicialización total, se perderán todos los patches creados por el usuario. Utilice esta función con cuidado.

■ Para realizar la busqueda de patches de fábrica

- 2. Utilice los interruptores de pedal [▼]/[▲] para seleccionar el patch que desee devolver a su condición original.**

El número del banco y del patch especificado parpadearán en la pantalla.

Durante la busqueda de patches de fábrica, las teclas [+] / [-] no podrán utilizarse para cambiar solamente el banco.



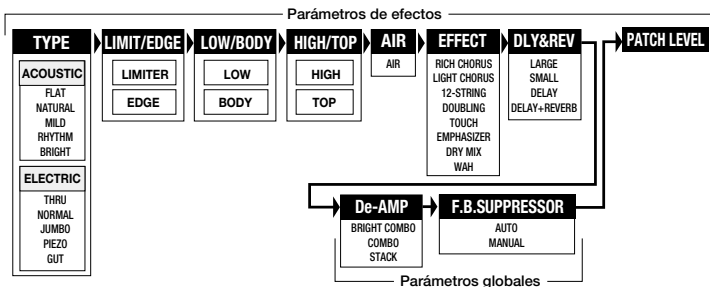
- 3. Vuelva a presionar la tecla STORE.**

Los ajustes del patch especificado volverán a la condición predeterminada en la fábrica.

Si lo desea, repita los pasos 2 y 3 para restablecer otros patches. Para terminar la operación de busqueda de patches de fábrica, presione la tecla [-]. a unidad cambiará en este punto al modo de ejecución.

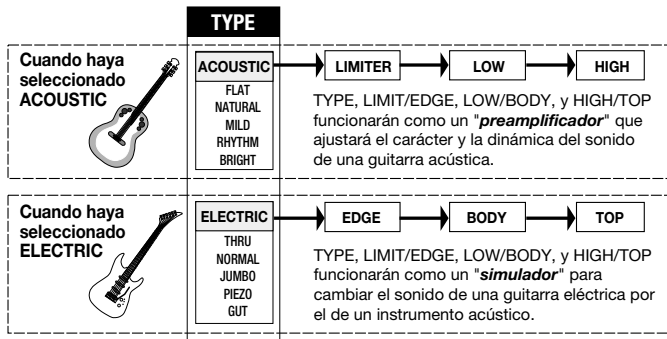
Vinculación de efectos

Los parches del 504II se componen de diez parámetros de efectos (incluyendo dos parámetros globales). Ajustando estos parámetros a los valores deseados, podrá controlar el sonido de un parche. También podrá activar y desactivar parámetros individuales, y programar el pedal de expresión para ajustar el valor de un parámetro específico.



Los parámetros TYPE, LIMIT/EDGE, LOW/BODY, HIGH/TOP poseen ajustes separados para guitarra acústica y eléctrica.

Dependiendo de si ha seleccionado **ACOUSTIC** o **ELECTRIC** para el parámetro TYPE, el contenido de los otros parámetros introducidos cambiará de la forma siguiente.



Parámetros de los efectos

En esta sección se describen todos los parámetros y sus valores de ajuste.

Forma de leer la lista

Selector de ejecución/edición [PLAY/EDIT]


Muestra la posición utilizada para invocar un parámetro.

Visualizador

Muestra el margen de ajuste disponible para tal parámetro.




Pedal de expresión

Un icono de pedal () en la lista indicará un parámetro que puede controlarse con el pedal de expresión (FP01/FP02) cuando se seleccione el valor.



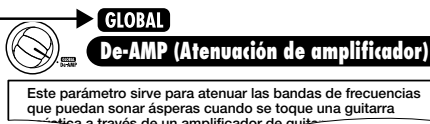
Si no hay parámetro marcado con un icono de pedal seleccionado en todo el parche, el pedal de expresión funcionará como pedal de volumen.

Activación/desactivación de parámetros

Excepto el parámetro TYPE, todos los parámetros poseen un ajuste "  F " que inhabilita los parámetros. (El efecto será el igual que cuando pise simultáneamente los pedales [▼]/[▲].)

Parámetros globales

Los parámetros globales que se aplican a todos los parches están marcados con " **GLOBAL** ".







PATCH LEVEL (Nivel de parche)



Ajusta el volumen global del parche. Un valor de 25 corresponde a la ganancia unitaria (el nivel de entrada y el nivel de salida son iguales).



TYPE (Tipo)

ACCOUSTIC (Acústica)		ELECTRIC (Eléctrica)	
Selecciona las características de preamplificación para una guitarra acústica.		Simulador para cambiar el sonido de una guitarra eléctrica por el de un instrumento acústico.	
	FLAT (Plana) El sonido de la guitarra acústica sale con respuesta en frecuencia plana.		THRU (Paso) No se utiliza simulador y el sonido de la guitarra eléctrica sale tal cual es.
	NATURAL (Natural) Carácter de sonido natural adecuado para la mayoría de géneros musicales y estilos de tocar.		NORMAL (Normal) Simula el sonido de una guitarra acústica ortodoxa.
	MILD (Suave) Sonido suave y cálido especialmente adecuado para guitarra acústica con captor piezoeléctrico.		JUMBO (Grande) Simula el sonido de una guitarra acústica de cuerpo grande.
	RHYTHM (Ritmo) Sonido bien formado adecuado para el rasgueo de acordes.		PIEZO (Piezoeléctrico) Simula el sonido de una guitarra acústica con captor piezoeléctrico.
	BRIGHT (Brillante) Sonido brillante adecuado para digitación.		GUT (Cuerda) Simula el sonido de una guitarra clásica con cuerdas de nailon.



LIMITER/EDGE (Limitador/Borde)

ACCOUSTIC (Acústica)		ELECTRIC (Eléctrica)	
 	LIMITER (Limitador) Ajusta la acción del limitador. Cuando más alto sea el valor, más intensa será la acción del limitador para ofrecer una supresión más efectiva de los picos de nivel.	 	EDGE (Borde) Ajusta la acción del efecto de borde. Cuando más alto sea el valor, más intensa será la acentuación del sonido de guitarra acústica.
		oF (Desactivación) Desactiva (OFF) el parámetro LIMITER/EDGE.	



LOW/BODY (Baja/Cuerpo)

ACCOUSTIC (Acústica)		ELECTRIC (Eléctrica)	
 	LOW (Baja) Ajusta el refuerzo de equalización de la gama baja. Cuanto mayor sea el valor, más intenso será el sonido de los graves.	 	BODY (Cuerpo) Ajusta el tamaño del cuerpo simulado de la guitarra. Cuando más alto sea el valor, más intensa será la acentuación del sonido del cuerpo de la guitarra.
		oF (Desactivación) Desactiva (OFF) el parámetro LOW/BODY.	



HIGH/TOP (Alta/Superior)

ACCOUSTIC (Acústica)		ELECTRIC (Eléctrica)	
 	HIGH (Alta) Ajusta el refuerzo de equalización de la gama alta. Cuanto mayor sea el valor, más brillante será el sonido.	 	TOP Ajusta la gama de frecuencias altas. Cuanto mayor sea el valor, más brillante será el sonido.
		oF (Desactivación) Desactiva (OFF) el parámetro HIGH/TOP.	



AIR (Aire)

1

10

Simula el carácter de ambiente del sonido captado con un micrófono. Cuanto mayor sea el valor, más grande será la distancia simulada entre la guitarra y el micrófono.

oF

oF (Desactivación)

Desactiva (OFF) el parámetro AIR.



EFFECT (Efecto)

Permite elegir uno de ocho efectos diferentes para dar forma al sonido de varias formas. También podrá ajustarse la intensidad del efecto.

C1


C9

RICH CHORUS (Coro intenso)

Genera un coro con sonido profundo e intenso. Cuanto mayor sea el valor, más intenso será el efecto de coro.

CP

PEDAL RICH CHORUS (Coro intenso con pedal)

 Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar la relación de mezcla del efecto RICH CHORUS.

L1


L9

LIGHT CHORUS (Coro ligero)

Genera un coro ligero con modulación suave. Cuanto mayor sea el valor, más intenso será el efecto de coro.

CP

PEDAL LIGHT CHORUS (Coro ligero con pedal)

















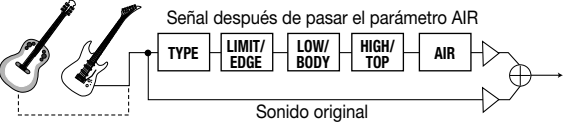
 Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar la relación de mezcla del efecto LIGHT CHORUS.








S1

S9

12-STRING (12 cuerdas)

Produce un efecto semejante al de una guitarra de 12 cuerdas. Cuanto mayor sea el valor, más intenso será el efecto.





	<p>PEDAL 12-STRING (12 cuerdas con pedal)</p>  Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar la intensidad del efecto 12-STRING.
 	<p>DOUBLING (Duplicación)</p> <p>Crea un efecto de duplicación para que parezca que dos músicos están tocando la misma canción con un ligero desplazamiento. Cuanto mayor sea el valor, más largo será el desplazamiento entre el sonido original y el del efecto.</p>
	<p>PEDAL DOUBLING (Duplicación con pedal)</p>  Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar la intensidad del efecto DOUBLING.
 	<p>TOUCH (Toque)</p> <p>Este efecto alinea el toque del punteo. Cuanto mayor sea el valor, más distintas serán las notas, incluso con un punteo suave.</p>
	<p>PEDAL TOUCH (Toque con pedal)</p>  Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar la intensidad del efecto TOUCH.
 	<p>EMPHASIZER (Acentuador)</p> <p>Este efecto añade armónicas más altas para acentuar el carácter del sonido. Cuanto mayor sea el valor, más deslumbrante será el sonido.</p>
	<p>PEDAL EMPHASIZER (Acentuador con pedal)</p>  Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar la intensidad del efecto EMPHASIZER.
 	<p>DRY MIX (Mezcla seca)</p> <p>Mezcla el sonido original de la guitarra con la señal después de pasar el parámetro AIR. Cuanto menor sea el valor, más intensa será la influencia del parámetro AIR, y cuanto mayor sea, más intenso será el sonido original.</p> 

	<p>PEDAL DRY MIX (Mezcla seca con pedal)</p>  Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar el equilibrio de mezcla entre la señal después de pasar el parámetro AIR y el sonido original. <p>NOTA  El sonido realmente reproducido con este efecto dependerá de los ajustes realizados con varios parámetros anteriores al parámetro AIR. Si el sonido después del parámetro AIR y el sonido original no son muy diferentes, el efecto será débil.</p>
	<p>WAH (Wah)</p> <p>Éste es un efecto de wah automático que trabaja con notas únicas. Cuanto mayor sea el valor, más intenso será el efecto de wah automático.</p>
	<p>PEDAL WAH (Wah con pedal)</p>  Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar manualmente el efecto WAH. Cuando no utilice pedal, el parámetro funcionará como wah automático.
	<p>oF (Desactivación)</p> <p>Desactiva (OFF) el parámetro EFFECT.</p>




DELAY & REVERB (Retardo y reverberación)

Mezcla un componente retardado y otro con reverberación al sonido original, produciendo una sensación de profundidad y ambiente.

	<p>LARGE (Grande)</p> <p>Simula la reverberación de una sala bastante grande. Cuanto mayor sea el valor, más intenso será el efecto de reverberación.</p>
	<p>PEDAL LARGE (Grande con pedal)</p>  Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar el equilibrio de mezcla del sonido de reverberación.
	<p>SMALL (Pequeña)</p> <p>Simula la reverberación de una sala bastante pequeña. Cuanto mayor sea el valor, más intenso será el efecto de reverberación.</p>

SP

PEDAL SMALL (Pequeña con pedal)

 Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar el equilibrio de mezcla del sonido de reverberación.

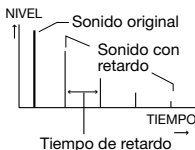
d1

d9

DELAY (Retardo)

Éste es un efecto de retardo con un tiempo de retardo de 370 ms como máximo.


Cuanto mayor sea el valor, más largo será el tiempo de retardo (intervalos de retardo del sonido más largos).



Valor	Tiempo de retardo
1	100ms
2	150ms
3	180ms
4	215ms
5	230ms
6	250ms
7	280ms
8	340ms
9	370ms

dP

PEDAL DELAY (Retardo con pedal)

 Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar el equilibrio de mezcla del sonido de retardo (el tiempo de retardo de ajustará a 250 ms).

r1


r9

DELAY+REVEB (Retardo + reverberación)

Éste es un efecto que combina retardo (tiempo de retardo de 210 ms) y reverberación. Cuanto más alto sea el valor, más intenso será el efecto de reverberación y más alta será la relación de mezcla del sonido de retardo.

rP

PEDAL DELAY+REVEB (Retardo + reverberación con pedal)

 Permite utilizar un pedal de expresión (FP01/FP02) conectado a la toma CONTROL IN para ajustar el equilibrio de mezcla del sonido de retardo (la intensidad de reverberación es fija).

oF

oF (Desactivación)

Desactiva (OFF) el parámetro DLY&REVERB.

**GLOBAL****De-AMP (Atenuación de amplificador)**

Este parámetro sirve para atenuar las bandas de frecuencias que puedan sonar ásperas cuando se toque una guitarra acústica a través de un amplificador de guitarra. Elija el ajuste **BRIGHT COMBO**, **COMBO**, o **STACK** dependiendo del amplificador que esté utilizando, y ajuste el valor en la forma requerida.

61

69

BRIGHT COMBO (Sistema de componentes brillante)

Diseñado para utilizarse con amplificadores de tipo componentes que posean sonido brillante. Cuanto más alto sea el valor, más intenso será el efecto de atenuación.

c1

c9

COMBO (Sistema de componentes)

Diseñado para utilizarse con amplificadores de tipo componentes normales. Cuanto más alto sea el valor, más intenso será el efecto de atenuación.

51

59

STACK (Torre)

Diseñado para utilizarse con amplificadores de tipo colocación en torre. Cuanto más alto sea el valor, más intenso será el efecto de atenuación.

oF

oF (Desactivación)

Desactiva (OFF) el parámetro De-AMP.

**GLOBAL****F.B.SUPPRESSOR (Supresor de retroalimentación)**

Reduce la retroalimentación acústica atenuando la banda de frecuencias en la que se produce. La frecuencia podrá detectarse automática o manualmente.

AUTO SCAN (Exploración automática)

Cuando se produzca retroalimentación, la frecuencia se detectará automáticamente.

MANUAL (Manual)

Permite al usuario suprimir la frecuencia. Cuanto más alto sea el valor, la banda de frecuencias a atenuarse será más alta.

oF (Desactivación)

Desactiva (OFF) el parámetro F.B.SUPPRESSOR.

Con respecto a los detalles sobre el efecto F.B.SUPPRESSOR, consulte las páginas 84-85.

Solución de problemas

No hay alimentación.	Volumen bajo
Consulte "1. Conexión de la alimentación" de la página 74.	¿Está utilizando la captación con bajo volumen? Consulte la página 72.
El patch no cambia.	La duración de las pilas es demasiado corta.
Compruebe si el método de búsqueda de parches está ajustado a preselección. (consulte la página 82)	¿Está utilizando pilas de manganeso? El tiempo de funcionamiento continuo será de 28 horas con pilas alcalinas, pero solamente de 8 horas con pilas de manganeso. Se recomienda la utilización de pilas alcalinas.

Specifications

Built-in effects	max. 10 simultaneous / 33 total
Banks and patches	6 banks x 6 patches = 36 patches (rewritable, with memory store capability)
A/D converter	16 bit, 64 times oversampling
D/A converter	16 bit, 8 times oversampling
Sampling frequency	31.25 kHz
Input	GUITAR input: standard mono phone jack (rated input level -20 dBm/input impedance 470 kilohms)
Output	Standard stereo phone jack (doubles as line and headphone jack) (maximum output level +5 dBm/output load impedance 10 kilohms or more)
Control input	For optional FP01 or FP02 / FS01
Display	2-digit 7-segment LED
Power requirements	Separately available AC adapter, 9 V DC, 300 mA (center minus plug) (ZOOM AD- 0006) Four IEC R6 (size AA) batteries Battery life: approx. 28 hours continuous operation (alkaline batteries) / approx. 8 hours continuous operation (manganese batteries)
Dimensions	145 mm (D) x 125 mm (W) x 40 mm (H) Weight 280 g (without batteries)

- 0 dBm = 0.775 Vrms
- Design and specifications subject to change without notice.

Patch List

For ACOUSTIC GUITAR				
BANK	PATCH	PATCH NAME	COMMENT	PEDAL
A [DEMO]	1	BAND LEAD	Basic acoustic lead sound for band ensemble.	DLY+REV
	2	SPACY-12	12-string acoustic guitar sound.	Large
	3	NUANCE	Compressed sound for subtle passages.	Volume
	4	WHITE PAD	Rich chorus sound with delay and reverb.	Volume
	5	ACOUSTIC DRIVE	Overdriven Acoustic guitar sound.	Volume
	6	ACOUSTIC WAH	New acoustic guitar sound with wah effect.	Wah
b [WORLD]	1	J-FOLK	Early Folk guitar sound.	Volume
	2	HAWAIIAN STEEL	Lap steel guitar sound.	DLY+REV
	3	DELTA BOTTLE	Ideal for bottle neck and delta blues styles.	Emphasizer
	4	ORIENTALIZE	Exotic instrument sound from the Far East.	12-string
	5	STREET BLUES	Articulate sound with room ambience.	Volume
	6	SPANISH GUT	Nylon(Gut) acoustic guitar sound.	Volume
C [VARIATION]	1	RESONATOR	Classic Dobro style sound.	Volume
	2	DIMENSION	Spacious chorus effect sound.	Volume
	3	GRAPHITE BODY	"Graphite body" acoustic guitar simulation sound.	Volume
	4	MIRACLE	Special effect sound.	Volume
	5	STUDIO STRUM	Recording quality strumming sound.	DLY+REV
	6	ARPEGGIAN	Bright arpeggio effect with detuned Chorus.	Volume
d [PLAY]	1	STUDIO FINGER	Recording quality finger picking sound.	Volume
	2	ACOUSTIC MASTER	Basic acoustic guitar with short reverb.	Volume
	3	POWER CHORD	Powerful sound for open chord strumming.	Volume
	4	THE CAPO	Clear intonation sound with Capo effect.	Volume
	5	BRILLIANT	Rich, full sound for open tuning playing.	DLY+REV
	6	UNIT LEAD	Excellent lead sound for group playing.	Light chorus
E [for ELECTRIC GUT GUITAR]	1	EMOTION	Expressive Nylon/Gut-string acoustic guitar.	Dry mix
	2	THROB	Country style sound for "thumb pick" style playing.	Volume
	3	SCENE	Ideal acoustic sound for movie soundtracks.	Volume
	4	WET	Mellow tone for pick and finger style playing.	Large
	5	BRIGHT BOSSA	Ideal for Bossa Nova and Spanish acoustic styles.	Volume
	6	FUNKY	Funky Auto-Wah sound.	Volume

* Cuando utilice un amplificador de guitarra, se recomienda ajustar el parámetro De-AMP.

ACOUSTIC SIMULATION for ELECTRIC-GUITAR				
BANK	PATCH	PATCH NAME	COMMENT	PEDAL
F [DEMO]	1	STANDARD	Standard acoustic simulation sound.	Volume
	2	EL-ACOUSTIC	Piezo pickup electric-acoustic sound.	Rich chorus
	3	12-PLUS	Acoustic 12-string sound.	12-string
	4	WARM QUALITY	Warm tone with Auto-Wah effect.	Wah
	5	SLIDE BOTTLE	Bottle neck slide playing sound.	Delay
	6	NYLON	Solo Nylon-string sound.	Volume

* ACOUSTIC SIMULATION es adecuado para captación en la posición frontal.



ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan

PHONE: +81-42-369-7116 FAX: +81-42-369-7115

Web Site: <http://www.zoom.co.jp>